

加國
興泰有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

四五七一 四八六電話
黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 254-1203

(承接土木大小工程)
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水電管，批發建築材料，批發油漆等工程，經驗豐富，價格公道，信譽昭著，竭誠服務。
地址：亞力山大街六三〇號
電話：二五四、二七〇、二七〇六
夜間電話：二五四、二七〇六



倚天屠龍記
金庸著
第九回 奸謀揭曉

不敢并騎而行，遠遠跟在後面，沿途倒水奉茶，猶如奴僕一般的服侍。張周二人，張無忌過意不去，數次說道：「張大哥，你雖是我教下兄弟，但我敬你為人，在公事上你聽我號令，日常相處，我們平輩論交，便如兄弟朋友一般。」韓林兒甚是惶恐，道：「屬下對教主死心塌地的敬仰，平輩論交，如何克當？平時無多親近教主，今日得小小關心，服侍教主，實是屬下生平之幸。」周芷若微笑道：「我不是你教主，你不必對我這般恭敬。」韓林兒道：「周姑娘是天一般的人物，小人能跟你說幾句話，已是一輩子的大幸，言語粗魯，姑

NOTARY PUBLIC
溫日隆
公證人
遺囑及辦理各種文件
代理買賣物業
帝國商業銀行對面
431打街肉正門出入
681-6513

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7657
新到大幫
100 西德風筒
免費保用一年
自用 送禮 人人歡
喜，男辦到大批新唱
片 歡迎選購，目錄
印備待取。

快捷相宜修理水喉
本號自有自己修理全部水喉，請到
2212 Main St. (at 147th Commercial) B.C.
陳列：油漆、油漆、油漆及 Heating
電話：681-5638 或 437-8632 日夜應命

李偉運輸公司
專運送貨辦理香港移民出入口行棧，並
家什什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：二五四、二〇六

中西禮品中心
GAST-WEST GIFT CENTRE LTD
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 988-4324
專門批發
各種禮品、名酒、名茶、名煙、名糖、名果、名菜、名酒、名茶、名煙、名糖、名果、名菜、名酒、名茶、名煙、名糖、名果、名菜

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8634
專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

684-3743 684-4822
國桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大腸小腸
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍
鐘錶首飾
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

鹿尾補丸
鹿尾補丸 補身妙藥
鹿尾補丸 補身妙藥
鹿尾補丸 補身妙藥

明達
承接木工油漆
承接大小木工工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
REX QUAN
298-7337

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程。服務妥當，價格克己，保證滿意。

新邊麵飽
美味新鮮

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1371
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四、二二七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

建興建築公司
承接裝修
土木工工程
電話 680-3422

李興捷
驗眼專家
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜市定街東三百五十五號
Anthony Lee, D. O. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
● 誠誠服務僑胞
● 港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務
凡 凡重要文件如遺囑、公債、房契、人壽保險等及貴重物品，本行均有保險箱保存，每年僅收租金七元五角

暗市黨殞儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李國榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

昌記
油漆裝修
承接泥水木工傢俬各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

德深公司
1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：684-8614
鮮芽菜
便捷妥當